

Canon

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI
ISTRUZIONI

PUB E-IM-2008
PRINTED IN CHINA

LS-100TS

INSTRUÇÕES
BRUGSANVISNING
INSTRUKTIONER
KÄYTTÖOHJEET
HANDLEIDING
ИНСТРУКЦИЯ

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
		1234567890
▼ Mixed		
140-35+22=127 2x2=36 -7x9= -63 (2+4)+3x8.1=16.2	ON	(0.) (127.) (6.) (-63.) (16.2)
▼ Constant		
2+3=5 4+3=7 1-2=-1 -2=0 2x3=6 2x4=8 6+3=2 9+3=3		(5.) (7.) (-1.) (0.) (6.) (8.) (2.) (3.)
▼ Power, Fraction		
3 ⁴ =81 1/5=0.2 1/(2x3+4)=0.1		(81.) (0.2) (0.1)
▼ Square Root		
$\sqrt{3} = 1.732050807$		(1.732050807)
▼ Percentage		
1200x $\frac{12}{100}$ =144 1200x $\frac{10}{100}$ =180 1200+(1200x20%)=1440 1200-(1200x20%)=960		(144.) (180.) (1440.) (960.)
▼ Memory		
3x4= 12 -) 6+0.2= 30 -18 200 182		(0.) (M 12.) (M 30.) (M -18.) (M 200.) (M 182.) (M 182.)
▼ Tax		
Tax Rate Set Tax Rate = 5%		(TAX% 5.)
Recall Tax Rate		(TAX% 5.)
Add the Tax Amount Price \$2,000 with out tax Selling price with tax =?(\$2,100) Tax amount =? (\$100)		(2'000.) (TAX+ 2'100.) (TAX100.)
Deduct Tax Amount Selling price \$3,150 with tax Price without tax =? (\$3,000) Tax amount =? (\$150)		(3'150.) (TAX- 3'000.) (TAX150.)

Business	BUSINESS * TAX
Calculating Cost Selling Price : \$1,500 Profit Margin : 30% Cost =? (\$1,050)	
Calculating Selling Price Cost : \$2,000 Profit Margin : 20% Selling Price=? (\$2,500)	
Calculating Profit Margin Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin =? (25%)	
▼ Overflow	
1) 1234567x78900 =97407336300 (ERROR)	
2) 9999999999 (Add to Memory) 123 (Add to Memory)	
3) 6+0=0 (ERROR)	
4) 9999999999 (e.g. Tax rate 5%)	

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.
12, rue de l'Industrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) LTD.
Woodhatch, Felgate, Surrey RH2 8BF, England Help line : 08705 143 723

CANON ITALIA S.p.A.
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 300, Miami, FL3316, U.S.A.

CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

CANON MARKETING (PHILIPPINES) INC.
Mariano Plaza Building, 2153 Don Chino Rocos Avenue, Makati City, Philippines

CANON MARKETING (THAILAND) CO., LTD.
9-10/F., Bangkok City Tower, 179-34-45 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn Bangkok 10120, Thailand

CANON HONG KONG COMPANY LTD.
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon

CANON AUSTRAL PTY, LTD.
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

CANON DANMARK A/S
Knud Hejsgaards Vej 1 2860 Søborg Tlf.: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25

CANON NORGE AS
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01

CANON SVENSKA AB
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA Tel: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 2001

CANON OY
Huopalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland

CANON KESKUS
Jyväskylä, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku

CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124

CANON BELGIUM SA/NV
Bessenvelddstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74

CANON NORTH-EAST OY
Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10 http://www.canon.ru

CANON NORTH-EAST OY в МОСКВЕ
Tel.: +7(095) 258 5600 Телефакс: +7(095) 258 5601 Эл.адрес: info@canon.ru

CANON NORTH-EAST OY в Петергофе
Tel.: +7(812) 326 6100 Телефакс: +7(812) 326 6019 Эл.адрес: mail@canon.spb.ru

CANON NORTH-EAST OY в КНЕБЕ
Tel.: +380(44) 246 5507 Телефакс: +380(44) 246 5508 Эл.адрес: post@canon.kiev.ua

COPICANOLA, SA
Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide
Telefone No: 351-21-471 11 11 Fax No: 351-21-471 09 89

EAHHNIKA
Intersys S. A.
Information and Communication Systems
7, Vofou Street 19346, Moschato, Athens Tel. + 301 95 54 000 Fax + 301 95 77 963

CANON ESPANA SA
C/Joakin Costa, 41 28002 Madrid, Spain

Comp.Book Εξδοσεις Πληροφορικής
Στρατηγός 17, Ατ. Ανατολικοί, 155 02 Αθήνα Τηλ: (01) 2692384-5 E-mail: compbook@hol.gr

CANON (SCHWEIZ) AG
Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland

CANON GmbH
Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria

CANON CEE GmbH
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria

ENGLISH

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.
(Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax rate again.



BUSINESS SALES CALCULATION

Set the switch to "BUSINESS" to perform cost, sell and profit margin calculation.

- Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin.)

TAX CALCULATION

Set the switch to "TAX" to perform tax calculation.

- Store the Tax Rate - Enter the tax rate figure, then press to store.

- Recall the Tax Rate - Press to recall the current tax rate.

- Add Tax Key - Used for adding the tax amount to the displayed figure.

- Deduct Tax Key - Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 X 1)
Automatic Power-off : approx. 7 minutes
Usable Temperature : 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)
4-1/16" (W) x 5-5/16" (L) x 1-17/64" (H)
Weight: 102g (3.6oz)
(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterie leer ist, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

- (Zubeachten:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterie von einem Canon Service Center auswechseln.)
- Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers (oder einem ähnlich spitzen Gegenstand) den [RESET] - Knopf auf der Rückseite des Rechners. Stellen Sie dann den Steuersatz und den Umrechnungskurs erneut ein.
- Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.



GESCHAFTLICHE VERKAUFSKALKULATION

Fokussieren Sie in Ihrem Geschäftsbereich Kostenreduzierung, Verkaufswie Gewinnspannensteigerung?

- So nutzen Sie o.g. Verkaufskalkulationen, um die Kosten, den Verkaufspreis und den Gewinnspannenbetrag zu kalkulieren!

STEUERBERECHNUNGEN (TAX)

Setzen Sie den Schalter auf "TAX", um eine Steuerberechnung durchzuführen.

- **Steuersatz abspeichern** - Geben Sie den Steuersatz ein. Betätigen Sie die Tasten , um den Steuersatz zu speichern.

- **Steuersatz abrufen** - Betätigen Sie die Taste , und dann , um den aktuellen Steuersatz abzurufen.

- **Tax-Plus-Taste** - Dient dazu, den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl zu addieren.

- **Tax-Minus-Taste** - Dient dazu, den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl zu subtrahieren.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)
Ausschaltautomatik: nach ca. 7 Minuten
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)
Abmessungen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
Gewicht: 102g
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.
(Note : Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

- Une interférence électromagnétique ou une décharge électrostatique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances, appuyer sur la touche [RESET] et recommencer l'opération de calcul depuis le début. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.



CALCUL DES VENTES

Mettre le bouton en position « BUSINESS » pour effectuer le calcul des coûts, des ventes et des marges bénéficiaires.

- Utilisé pour le calcul du coût, des prix de vente et du ratio de marge bénéficiaire. Entrer la valeur de 2 éléments pour obtenir la valeur moyenne. (par ex. Entrer la valeur du coût et du prix de vente pour obtenir la marge bénéficiaire.)

CALCUL DE TAXE

Mettre sur « TAX » pour effectuer le calcul de taxe.

- **Pour mémoriser un taux de taxe** - Entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches pour le mémoriser.

- **Pour rappeler le taux de taxe** - Appuyer sur les touches pour rappeler le taux de taxe entré.

- **Touche d'addition de taxe** - Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.

- **Touche de soustraction de taxe** - Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes
Température d'utilisation : 0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Dimensions : 103 mm (larg.) x 135 mm (long.) x 32 mm (haut.)
Poids : 102 g
(Modifications possibles sans avis préalable)

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora podrá funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila alcalinas pueden utilizarse durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les da. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora.

- (Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)
- Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de esto se produzca, pulse la tecla [RESET], y reinicie el funcionamiento de su calculadora. Después de reiniciar, asegurese de introducir nuevamente los valores de cambio e impuestos.



CÁLCULO DE VENTAS DE NEGOCIO

Ajuste el botón a BUSINESS para realizar cálculos de coste, ventas y de beneficio margen.

- Se utiliza para calcular el coste, el precio de venta y el porcentaje del margen. Introduzca el valor de dos de estas tres variables para obtener el resultado del balance cor respondiente. (Por ejemplo, introduzca el valor del coste y del precio de venta para obtener el margen de beneficio.)

CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)

Para realizar cálculos de porcentajes, colocar el conmutador en la posición TAX.

- **Almacenamiento de un impuesto** - Introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse para almacenar el porcentaje del impuesto.

- **Utilización del impuesto** - Pulse para utilizar el porcentaje de impuesto actual.

- **Tecla de Sumar Impuesto** - Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

- **Tecla de Restar Impuesto** - Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR44 x 1)
Desconexión automática : approx. 7 minutos
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Dimensiones: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)
Peso: 102g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari. (Nota: Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)

■ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto [RESET] e reimpostare il calcolo dall'inizio. Dopo aver resettato la calcolatrice assicurarsi di impostare nuovamente i valori di cambio valuta e delle tasse.



FUNZIONE BUSINESS

Impostare il selettore su "BUSINESS" per calcolare il costo, il prezzo di vendita e il profitto.

COST **SELL** **MARGIN** — Utilizzata per il calcolo del costo, del prezzo di vendita e del profitto. Inserire il valore di due parametri qualsiasi per ottenere il terzo valore (es. inserire il valore del costo e del prezzo di vendita per ottenere il profitto.)

CALCOLO DELLA TASSA PERCENTUALE

Posizionare il selettore su "TAX" per eseguire i calcoli delle tasse.

RATE **TAX+** — Memorizzazione di una percentuale della tassa — Inserire il valore della percentuale della tassa. Premere quindi il tasto **RATE** **TAX+** per memorizzare questo valore.

RATE **TAX-** — Richiamo della percentuale della tassa — Premere **RATE** **TAX-** per richiamare la percentuale della tassa attuale.

TAX+ — Accumulo della tassa — Questo tasto viene utilizzato per aggiungere l'importo della tassa alla cifra visualizzata.

TAX- — Deduzione della tassa — Questo tasto viene utilizzato per dedurre l'ammontare della tassa dalla cifra visualizzata.

SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR 44x1)
 Spegnimento Automatico: approx. 7 minuti
 Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)
 Dimensioni: 103mm (La) x 135mm (P) x 32mm (A)
 Peso: 102g
 (Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

PORTUGUÊS

ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA

Esta calculadora vem com uma dupla fonte de alimentação de energia. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual. Quando a pilha estiver gasta, poderá continuar a utilizar a célula de energia solar para alimentar a calculadora.

(Nota: Não tente substituir a pilha por si próprio. Dirija-se a um Centro de Assistência da Canon para esta substituição.)

■ Interferências electromagnéticas ou descargas electrostáticas podem resultar na avaria do ecrã ou até mesmo na perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou um objecto pontiagudo semelhante) para premir o botão de reinicialização (RESET) na parte traseira da calculadora. Após reinicializar a calculadora, certifique-se de que fixa novamente a taxa de imposto.



CÁLCULO DE VENDAS COMERCIAIS

Coloque o interruptor na posição "BUSINESS" para executar cálculos de custos, vendas e margens de lucro.

COST **SELL** **MARGIN** — Utilizados para calcular o custo, o preço de venda e o montante da margem de lucro. Introduza o valor em quaisquer dois itens para obter o valor de saldo do outro item (p. ex., introduza o valor de custo e o preço de venda para obter a margem de lucro.)

CÁLCULO DE TAXAS

Coloque o interruptor na posição "TAX" para executar cálculos de imposto.

RATE **TAX+** — Guardar a Taxa de Imposto — Introduza o valor da taxa de imposto, depois prima em **RATE** **TAX+** para guardar.

RATE **TAX-** — Chamar a Taxa de Imposto — Prima **RATE** **TAX-** para chamar a taxa de imposto actual.

TAX+ — Tecla de Adição de Imposto — Utilizada para adicionar o montante do imposto ao valor visualizado.

TAX- — Tecla de Dedução de Imposto — Utilizada para deduzir o montante do imposto ao número visualizado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de Alimentação de Energia: Célula solar e pilha alcalina (LR44 x 1)
 Desligar automático: aprox. 7 minutos
 Temperatura de Utilização: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
 Dimensões: 103 mm (L) x 135 mm (C) x 32 mm (A)
 Peso: 102 g
 Sujeito a alterações sem aviso prévio.

DANSK

STRØMFORSYNING

Regnemaskinen leveres med dobbelt energikilde. Alkaline-batteriets holdbarhed afhænger helt af det individuelle brugsmonster. Når batteriet er opbrugt, kan du stadig bruge solcellen som energikilde for regnemaskinen. (Bemærk: Forsøg ikke selv at skifte batterier. Lad et Canon Servicecenter skifte det for dig.)

■ Elektromagnetisk interferens eller udladninger af statisk elektricitet kan forårsage fejl på displayet og være skyld i, at hukommelsens indhold mistes eller ændres. Skulle dette ske, kan du bruge spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand) til at trykke på knappen RESET bag på regnemaskinen. Husk at indtaste momsprocenten igen efter nulstilling (Reset).



FORRETNINGSMÆSSIGE UDREGNINGER

Sæt -kontakten til "Business" for at udregne indkøbspriser, salgspriser og avancer.

COST **SELL** **MARGIN** — Anvendes til udregning af indkøbspris, salgspris og avance. Indtast værdien for de to af beløbene for få udregningen af det tredje (indtast f.eks. købspris og salgspris for at få udregnet avancen.)

TAX-BEREGNING

Sæt -kontakten på "TAX" for at foretage momsudregning.

RATE **TAX+** — Gem momsprocenten — Indtast momsprocenten, tryk derefter på **RATE** **TAX+** for at gemme.

RATE **TAX-** — Hent momsprocenten — Tryk på **RATE** **TAX-** for at hente momsprocenten frem af hukommelsen.

TAX+ — Tasten "Læg moms til" — Anvendes for at lægge momsbeløbet til det viste tal.

TAX- — Tasten "Træk moms fra" — Anvendes for at trække momsbeløbet fra det viste tal.

SPECIFIKATIONER

Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 X 1)
 Automatisk Sluk: approx. 7 minutter
 Temperatur: 0°C til 40°C (32°F til 104°F)
 Mål: 103 mm (B) x 135 mm (L) x 32 mm (H)
 Vægt: 102 g
 (Ret til ændringer uden varsel forbeholdes)

SVENSKA

STRÖMKÄLLA

Denna miniräkare har en dubbel strömkälla. Hur länge batterierna varar beror på användningen. När batterierna är slut kan du fortfarande använda solcellerna för att driva miniräkaren.

(Anm: Försök inte att byta ut batterierna själv. Låt någon på ett av Canon godkända servicecenter göra det åt dig.)

■ Elektromagnetiska störningar eller elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar riktigt eller att innehållet i minnet förörlas eller ändras. Om detta skulle inträffa använder du spetsen på en kulspetsenna (eller liknande) för att trycka på knappen [RESET] på baksidan av räkaren. Därefter ska du se till att du ställer in mosen igen.



BERÄKNING AV PRIS VID FÖRSÄLJNING

Skjut omkopplaren till "BUSINESS" för att göra kostnads-, försäljnings- och vinstmarginalsberäkningar.

COST **SELL** **MARGIN** — Används för att göra kostnads-, försäljningspris- och vinstmarginalsberäkningar. Skriv in värdet på två av de tre parametrarna för att få reda på den tredje. (T.ex. skriv in värdet för kostnaden och försäljningspriset för att få reda på vinstmarginalen.)

MOMSBERÄKNINGAR

Skjut omkopplaren till "TAX" för att göra momsberäkning.

RATE **TAX+** — Spara momsvärdet — Skriv in värdet för mosen och tryck på **RATE** **TAX+** för att spara.

RATE **TAX-** — Visa momsvärdet — Tryck på **RATE** **TAX-** för att visa det sparade momsvärdet.

TAX+ — Lägg till moms — Används för att lägga till moms på det pris som visas.

TAX- — Dra av moms — Används för att dra av mosen på det pris som visas.

SPECIFIKATION

Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)
 Automatiskt strömfrånslag: ca. 7 minuter
 Arbetstemperatur: 0°C till 40°C (32°F till 104°F)
 Storlek: 103 mm (B) x 135 mm (L) x 32 mm (T)
 Vikt: 102 g
 (Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)

SUOMI

VIRTALÄHDE

Laskimessa on kaksi virtalähdettä. Alkalipariston kesto riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä. Kun paristo on kulunut loppuun, voit edelleen käyttää aurinkokennoa laskimen virtalähteenä.

(Huomautus: Älä yritä vaihtaa laitteen paristoa itse. Anna Canonin huoltokeskuksen vaihtaa paristo.)

■ Elektromagneettinen häiriö tai sähköstaattinen purkaus voi aiheuttaa toimintahäiriön näyttöön tai muistin sisällön häviämisen. Jos näin tapahtuu, paina kuulokärkikynän kärjellä (tai vastaavalla terävällä esineellä) laskimen takana olevaa [RESET]-painiketta. Muista asettaa veroprosentti uudelleen nollauksen jälkeen.



LIIKETOIMINTOJEN MYNTILASKELMAT

Aseta -kytkin "BUSINESS"-asentoon, jos haluat suorittaa kustannus-, myynti- ja katetuotolaskelmia.

COST **SELL** **MARGIN** — Painikkeita käytetään kustannuksen, myyntihinnan ja katetuoton laskemiseen. Syötä 2:n laskentanimikkeen arvoit, niin saat tulokseksi laskettavan arvon (esim. syötä kustannuksen ja myyntihinnan arvot, jos haluat tietää katetuoton).

VEROLASKELMA

Aseta -kytkin "TAX"-asentoon, jos haluat suorittaa verolaskelmia.

RATE **TAX+** — Veroprosentin tallennus — Syötä veroprosentin lukema ja tallenna painamalla **RATE** **TAX+**.

RATE **TAX-** — Veroprosentin haku muistista — Hae nykyinen veroprosentti muistista painamalla **RATE** **TAX-**.

TAX+ — Lisäveropainike — Käytetään veron lisäämiseen näytettyyn lukuun.

TAX- — Verovähennyspainike — Käytetään veron vähennykseen näytettyä lukemasta.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)
 Automaattinen virran: approx. 7 minuuttiin
 Käyttölämpötila: 0°C – 40°C (32°F - 104°F)
 Mitat: 103 mm (L) x 135 mm (P) x 32 mm (K)
 Paino: 102 g
 (Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta)

NEDERLANDS

VOEDING

Deze rekenmachine wordt geleverd met een dubbele voeding. De levensduur van de alkaliebatterij is geheel afhankelijk van het gebruik. Wanneer de batterij leeg is, kunt u de rekenmachine nog steeds met behulp van de zonnecel gebruiken.

(Opmerking: Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Laat dit in een Canon Service Center doen.)

■ Elektromagnetische storingen of elektrostatische ontladingen kunnen ervoor zorgen dat de display defect raakt of de inhoud van het geheugen wordt verloren of gewijzigd. Wanneer dit gebeurt kunt u de punt van een balpen (of een ander scherp voorwerp) gebruiken om de knop [RESET] op de achterzijde van de rekenmachine in te drukken. Nadat u dit hebt gedaan, dient u het belastingtarief opnieuw in te stellen.



BEREKENING ZAKELIJKE VERKOPEN

Zet de schakelaar op "BUSINESS" voor het uitvoeren van de calculatie van kosten, verkopen en winsten.

COST **SELL** **MARGIN** — Gebruikt voor het berekenen van de verkoopprijs, verkooprijs en winstmarge. Voer de waarde van twee willekeurige items in om een eindwaarde ervan te verkrijgen. (geeft bijvoorbeeld de waarde in van de verkoopprijs en de verkoopprijs om de winstmarge vast te stellen).

BEREKENING BELASTING

Zet de schakelaar op "TAX" voor het uitvoeren van de calculatie van belasting.

RATE **TAX+** — Opslaan van belastingtarief — Voer het belastingtarief in en druk op **RATE** **TAX+** om de waarde op te slaan.

RATE **TAX-** — Opzoeken van het belastingtarief — Druk op **RATE** **TAX-** om het huidige belastingtarief te achterhalen.

TAX+ — Toets voor het bijtellen van belasting — Gebruikt voor het optellen van de belasting bij de weergegeven waarde.

TAX- — Toets voor het aftrekken van belasting — Gebruikt voor het aftrekken van belasting van de weergegeven waarde.

SPECIFICATIE

Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 X 1)
 Automatische uitschakeling: CA. 7 minuten
 Gebruikstemperatuur: 0°C tot 40°C (32°F tot 104°F)
 Afmetingen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
 Gewicht: 102g

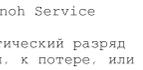
РУССКИЙ

Питание

У этого калькулятора есть два источника питания. Время использования щелочной батареи полностью зависит от особенностей индивидуального использования. Когда батарея разрядилась, вы все еще можете использовать солнечную батарею, для того чтобы питать калькулятор.

(Примечание: Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Пусть это сделает для вас Canoh Service Center.)

■ Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут привести к сбоям в работе дисплея, к потере, или изменению содержания памяти. Если это случилось, используйте кончик шариковой ручки (или подобный острый предмет), чтобы нажать кнопку (RESET) сзади калькулятора. После сброса, опять введите ставку налога.



ВЫЧИСЛЕНИЕ ПРОДАЖ В БИЗНЕСЕ

Установите на «BUSINESS» чтобы произвести вычисления себестоимости, продаж и граничной прибыли.

COST **SELL** **MARGIN** — Используется для вычисления себестоимости, цены продажи и граничной прибыли. Введите значения любых 2 пунктов чтобы получить значение недостающего пункта. (например введите значение себестоимости и цены продажи чтобы получить полученную граничную прибыль.)

ВЫЧИСЛЕНИЕ НАЛОГОВ

Установите переключатель на «TAX», чтобы произвести вычисление налогов

RATE **TAX+** — Сохранить ставку налога — Введите значение ставки налога, затем нажмите **RATE** **TAX+** чтобы сохранить ее.

RATE **TAX-** — Вызвать ставку налога — Нажмите **RATE** **TAX-**, чтобы вызвать действующую ставку налога

TAX+ — Клавиша прибавления налогов — Используется для прибавления суммы налогов к отображаемому значению.

TAX- — Клавиша вычитания налогов — Используется для вычитания суммы налогов из отображаемого значения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: Солнечная батарея и щелочная батарея (LR44 X 1)
 Автоматическое отключение питания после 7 мин простоя
 Температура эксплуатации: от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F)
 Размеры: 103 мм (Ш) x 135 мм (Д) x 32 мм (В)
 Вес: 102 г (3,6 унц.)
 (Может изменяться без уведомления)

Taking Care Of Your Calculator / Instandhaltung / Maintien en bon état de la calculatrice / Como cuidar su calculadora / Per mantenere inalterate le prestazioni della calcolatrice / Cuidados a ter com a calculadora / Sådan passer du på din regnemaskine / Skötsel av din räkare / Laskimen ylläpito / Behandeling van uw Calculator / Работа с калькулятором

